

# קול המון בקול שדי. קולות מקולות שונים.



דאס ווארט פון פאלק איז ווי דאס  
ווארט פון גאט. און אז דעם פאלקס  
קול זאגט אז די

## בית יעקב שוהל

איז דאס שעדנסטע און בעקוועמסטע  
מקום קדוש איז דאס ויכער ווי גאלד.

און נאך אנדערע קולות וועט איהר הערען פון  
אונזער בעריהמטען און בעוואוסטען מוזיקאלישען

## חזן

## רעז. יוסף גינזבורג

וועלכער האט אליין איינגעשטודירט

א באהר פון 10 משוררים.

זייערע קורות זיינען זיס און אנגענעם, זייערע  
קולות וועלען פערשטאפען אן אמת'ען ענגע רוחני.

פון ר"ח אלול אן זיצט א קאמיטע אלע אבענד פון 9 אהר צו פערדעמטען סימס. איך דער פרעזידענט מר. יעקב כמעלניצקי וועט יעדען אבענד זיין אין שוהל.  
יעדער וואס וויל א בעקוועמטע סימס און דער שעה, געזונט, לויט זייער בית יעקב שוהל זאל זיך בעצייטענס בעוואונען מיט טיקעטס.

מיר פערהאפען אז דער חזן וועט איך דווקא יאהר איבערזעצן מיט זיין מוזיקאלישען באלאנט מעהר ווי אלע מאל.

## די ערשטע סליחות וועט דער חזן אנפאנגען זאגען פונקט אום 12 אהר אבענד.

**SALTZMAN & LIPSHITZ**  
ה. זאלצמאן, סווייל אינזשניער, געהט אן צו צייכען פערשעדענע  
פליענער פון הייזער, קאמערדזשעס, בלאקס און אלערהאנד געבוידעס.  
איך געהטן מיר אן קאנטראקטס אויף צו בויען אלערהאנד געבוידעס.  
דארפט איהר עטוואס בויען? דאס מוסט און פערמאט זיך מיט אונז.  
מיר יעדען איך נאר נישט דעגנען דאפיר.  
**זאלצמאן און ליפשיץ**  
872 מיין סטריט  
פאן סט. דזשאן 761

**נאך שכל דארף מען קליידער**  
דער גוט בעקאנטער קאסטום טיילאר  
האט געמאכט  
**ל. בוק**  
פון 262 עלים עוועניו קיין  
**185 הענרי**  
נאראטורס פינע און סטילישע קליידער געמאכט שעהן און גוט געפילט.  
קומט און איבערצייגט זיך.  
פאן סט. דזשאן 761

**וואס צו זען?**  
אין א פאר שטונדען פערטרייב איך דורך מעכאנישע מיטלען די וואנצען פון  
איינער הויז אויף דאס ווי וועלען שוין מעהר ביי איך נישט זיין. דערויף געבען מיר  
א געשענע נאראטורס, און ווען מען מוז א צווייטעס מאל דוואמענקצינירען  
איינער הויז, מאכטן מיר עס אהן געלד. לעצטען וועטער האבען מיר געקליגט איר  
בער שווערע רוסס. עסטרייכס ווערט געגעבען פריי.  
The Vermin Destroying Co.  
259 פרייטשארד עוו. א. ו. הארטמאן, פראפ. פאן סט. דזשאן 1240

**פייפערענעס אייפמערקאמ!**  
מיר האבען אויסגעקויפט א גרויסען, פראכטפאלען סטאק פון 5,000 דאל.  
וואל פייפער פון די שעדנסטע און ניעסטע דיווינס. דאס וואל פייפער  
פערקויפטן מיר אצינד צו 50 פראצענט ארונטער דעם דאלאר. קומט צו  
זעהן און זעהט די דיווינס. וועט איהר זיך איבערצייגען אז איהר קענט  
זעצט האבען א גרויסען בארגניין.  
**M. Donner & Co. 847 1/2 Main Street**

**בערנשטיין וואלמער**  
  
  
**שעהנע ארבייט צו מעסינע פרייען**  
די גוט בעקאנטע פאמאנאראפער  
**אין קאר. קינג און דאפרי עווע.**  
פאן סט. דזשאן 1902  
**און אין 576 מיין סטריט**  
פאן סט. דזשאן 4144  
מאכען יעצט פראכטפאלע שנה מוכה'ס צו \$1.75 א דאזען.  
ווער עס האט איין מאל געמאכט ביי אונז ארבייט ווייס וואס פאר א  
פולדער מיר גיבען ארויס און וועט זיכער נישט פערנעסען איך יעצט דעם  
נאכען פון בערנשטיין און וואלמער.

**שנה מוכה תכתבו**  
ווינט איך אייער אלט בעקאנטער  
פאמאנאראפער  
**שעכטער**  
וואס מאכט יעצט איין דאזען פראכט  
פאל שעהנע שנה מוכה'ס וואס ווייז  
פעג האט נאך נישט געזעהן. פאר דעם  
קליינעם פרייז \$1.75  
קומט און איבערצייגט זיך איך דער  
**German Art Studio**  
קאר. לאנאן און סט. פאן סט. דזשאן 4380  
איינשרוס און לאנאן עוועניו.

**דארף און שטאדט.**  
(שילוס פון זייטע 5)  
נישט יענע צייכען  
עס זיינען שוין דא מאדערנע מענשען  
אין דארף!  
די קעפלעך פון די בלוטען בעהאל-  
טען זיך. דאס לאשענענע ווינטעל  
וועקט אלץ די געפילען אין די דארפס  
מענשען. אבער... נישט קיין ריינע...  
עס געהט איין פון מאדערנעס אופן...  
די שטאדט האלט אין בעקעספפן  
דאס דארף...  
און לעגענדיג אויף דעם שוים פון  
דער זיסער נאטור. בענקט זיך איך  
אויף שטארק נאך יענעם אלטמאדישען  
דארף...  
עליקאן לייט, מאנ. יולי 1912

**קאלעקטעט פאר'ן נאצי. פאנר.**  
דורך חרב כהנאוויש אויף א ב'ס  
ביי שמואל פארטנאל \$5.50  
דורך א. העליק פון ב. קאנאטאס,  
טראנסקאנא \$3 און פון מר. פרויער \$2  
דורך א. אסאויסקי און מר. פערעפערין  
אויף א ב'ס מצוה ביי מר. פרויסין \$18  
צוזאמען \$28.50

**Fraser, Bender and Co.**  
צו 5 אקער נישט ווייט פון שטאדט  
ווערט פערקויפט צו זעהר לויב  
טע פיימענטס, גוט פאר נארשען,  
דעירי. אין נייכען געהט דארטען  
דורך א קאר. זיך ווענדען צו  
**י. בענדער**  
447 Main St. Phone Main 9451